

Generatore inverter **GS5500i**

ANOVA

Istruzioni e manuale d'uso



IT

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova desidera congratularsi con Lei per aver scelto uno dei nostri prodotti e Le garantisce l'assistenza e la collaborazione che hanno sempre contraddistinto il nostro marchio nel tempo.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e risultare molto utile se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Raccomandiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale e di seguire tutte le nostre indicazioni.

Per ulteriori informazioni o chiarimenti può contattarci tramite i nostri siti web, come www.anova.es.

INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE

Per la Sua sicurezza e quella degli altri, presti attenzione alle informazioni riportate nel manuale e sull'apparecchio.

Il presente manuale contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Porti con sé il manuale quando lavora con la macchina.

I contenuti sono corretti al momento della stampa.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza che ciò influisca sulle nostre responsabilità legali.

Il presente manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo in caso di prestito o rivendita.

In caso di smarrimento o danneggiamento, richieda un nuovo manuale al rivenditore.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per ottenere i migliori risultati dalla macchina, leggere attentamente le norme d'uso e di sicurezza prima dell'utilizzo.

ALTRE AVVERTENZE:

Un uso non corretto può danneggiare la macchina o altri oggetti.

L'adeguamento della macchina a nuovi requisiti tecnici può determinare differenze tra il contenuto del manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel manuale. Il mancato rispetto può provocare gravi lesioni personali.

INDICE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	4
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	10
3. SPECIFICHE TECNICHE	12
4. PREPARAZIONE E MONTAGGIO	13
5. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	15
6. MANUTENZIONE	21
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	24
8. GARANZIA	25
9. AMBIENTE	27
10. ESPLOSO	28
11. CERTIFICATO CE	32

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere tutte le istruzioni e le etichette prima di utilizzare il generatore. Questa sezione è stata verificata con il manuale del fabbricante GS5500ISE, riferimento HW-1422·A, comprese definizioni, simboli, avvertenze ed etichette di sicurezza.

1.1. Definizioni di sicurezza

Le parole di segnalazione indicano la gravità del rischio. Il simbolo di allerta significa: attenzione, è in gioco la Sua sicurezza. Leggere e seguire il messaggio riportato accanto al simbolo.

PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà lesioni gravi o la morte.

AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.

AVVISO

Indica una pratica o una situazione che può danneggiare il generatore, le apparecchiature collegate, i beni materiali o l'ambiente.

Nota: identifica una procedura o una condizione da rispettare affinché il generatore funzioni correttamente.

1.2. Simboli di sicurezza

Rispettare tutte le informazioni di sicurezza contenute nel manuale e sul generatore. I simboli seguenti provengono dal manuale originale del fabbricante.

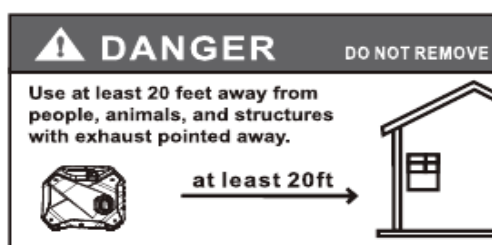
Simbolo	Significato
	Allerta di sicurezza. Leggere e rispettare l'istruzione associata.
	Rischio di folgorazione.
	Rischio di asfissia causata dai gas di scarico.
	Rischio di ustioni. Non toccare le superfici calde.
	Rischio di scossa elettrica.
	Rischio di incendio.
	Mantenere una distanza minima di sicurezza intorno al generatore.
	Rischio durante il sollevamento o la movimentazione della macchina.
	Leggere le istruzioni del fabbricante prima di utilizzare l'apparecchiatura.
	Non utilizzare il generatore sotto la pioggia, la neve o in condizioni di umidità.
	Messa a terra. Consultare un elettricista qualificato.

1.3. Uso corretto e rischio di monossido di carbonio

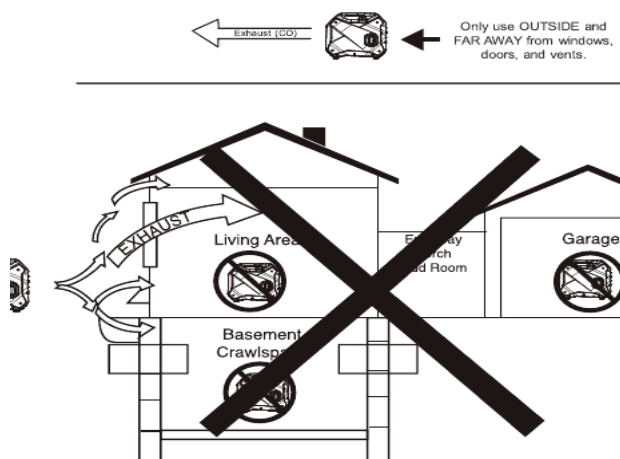
⚠ PERICOLO

I gas di scarico del generatore contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. L'utilizzo del generatore all'interno di un edificio o di un locale chiuso può causare la morte in pochi minuti.

- Utilizzare il generatore esclusivamente all'aperto e sottovento.
- Mantenere una distanza minima di circa 6 m da abitazioni, porte, finestre, prese d'aria e zone occupate. La direzione del vento o le condizioni del luogo possono richiedere una distanza maggiore.
- Orientare l'uscita di scarico lontano da persone, edifici e aperture.
- Non utilizzare il generatore in abitazioni, garage, scantinati, vespai, portici, soffitte, ingressi, capanni, caravan, rimorchi, cassoni di autocarri, tende o spazi parzialmente chiusi, anche con porte o finestre aperte.
- Installare rilevatori di monossido di carbonio a batteria o con batteria di riserva nelle zone abitate.
- In caso di vertigini, debolezza, mal di testa o nausea, uscire immediatamente all'aria aperta e richiedere assistenza medica.



Posizione esterna, lontana dalle aperture.



Luoghi chiusi o parzialmente chiusi nei quali il generatore non deve essere utilizzato.

1.4. Sicurezza elettrica e collegamento agli impianti

⚠ PERICOLO

Non collegare il generatore direttamente all'impianto elettrico di un edificio. Un collegamento di emergenza richiede un commutatore di trasferimento correttamente installato e verificato da un elettricista qualificato, che isoli la rete pubblica dal generatore.

⚠ PERICOLO

Non utilizzare il generatore in un luogo bagnato o umido. Non esporlo a pioggia, neve, spruzzi d'acqua o acqua stagnante durante il funzionamento.

- Verificare che cavi, spine, prese e apparecchiature collegate non siano usurati, spellati, danneggiati o bagnati.
- Utilizzare apparecchiature a tre conduttori con messa a terra o a doppio isolamento, secondo il caso.

- Utilizzare prolunghe per esterni con sezione e lunghezza adeguate alla corrente erogata.
- Non toccare il generatore o i connettori con le mani bagnate.
- Prima della messa in servizio, consultare un elettricista qualificato in merito alla messa a terra e ai requisiti elettrici locali.
- Non collegare né scollegare i cavi per il funzionamento in parallelo mentre i generatori sono in funzione.

1.5. Responsabilità dell'utente

- Imparare ad arrestare rapidamente il generatore in caso di emergenza.
- Comprendere il contenuto del manuale e il funzionamento dei comandi, delle prese e dei dispositivi di protezione.
- Assicurarci che ogni operatore riceva istruzioni adeguate. Non consentire ai bambini di utilizzare il generatore.
- Proteggere i bambini mediante blocchi o chiavi master quando l'apparecchiatura o l'impianto ne sono dotati.
- Durante la preparazione e la manutenzione, indossare occhiali di sicurezza omologati, guanti da lavoro resistenti e protezione respiratoria in presenza di polvere.

1.6. Precauzioni generali

- Non utilizzare il generatore per alimentare apparecchiature mediche di supporto vitale.
- Non utilizzare il generatore quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.
- Tenere lontani bambini, persone non addestrate e animali.
- Mantenere almeno 1,5 m di spazio libero intorno e sopra il generatore durante il funzionamento e il raffreddamento.
- Mantenere libere le prese e le uscite d'aria. Non coprire la macchina.
- Non toccare il motore, il silenziatore o lo scarico durante il funzionamento o subito dopo. Possono provocare gravi ustioni.
- Non collocare combustibile, parti del corpo o materiali infiammabili direttamente lungo il flusso di scarico.
- Rimuovere utensili e attrezzature di manutenzione prima dell'avviamento.
- Evitare il contatto della pelle con benzina e olio. Indossare protezioni adeguate e lavare immediatamente le zone esposte con acqua e sapone.
- Non modificare il generatore, il motore, il sistema inverter, le protezioni o i dispositivi di sicurezza.
- Le avvertenze del presente manuale non possono coprire tutte le situazioni possibili. L'operatore deve agire con prudenza e buon senso.

1.7. Carburante, vapori e incendio

PERICOLO

La benzina e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Possono causare gravi ustioni, incendi o la morte.

- Effettuare il rifornimento esclusivamente all'aperto, con il motore spento e freddo. Attendere almeno cinque minuti prima di aprire il serbatoio.
- Non fumare e non avvicinare fiamme, scintille, fiamme pilota o altre fonti di accensione durante il rifornimento, il trasporto o lo stoccaggio.
- Utilizzare contenitori omologati per la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio. Lasciare spazio per l'espansione del combustibile e serrare saldamente il tappo.

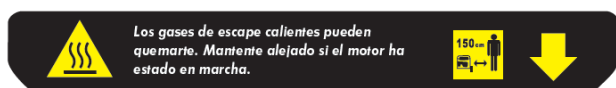
- Aprire lentamente il tappo per scaricare la pressione ed evitare la fuoriuscita di combustibile dal bocchettone.
- Pulire immediatamente eventuali fuoriuscite e lasciare asciugare la zona prima dell'avviamento. Non tentare di bruciare il combustibile versato.
- Non utilizzare la benzina come detergente.
- Non conservare il combustibile vicino a forni, riscaldatori, caldaie, asciugatrici o altri apparecchi con fiamma o accensione automatica.
- In caso di incendio del combustibile, non tentare di spegnerlo con la valvola del combustibile aperta; potrebbe verificarsi un'esplosione.

1.8. Trasporto, manutenzione e rimessaggio

- Spegnerne il motore, scollegare tutti i carichi e lasciare raffreddare il generatore per almeno 30 minuti prima del trasporto o dello stoccaggio.
- Scollegare il cavo della candela prima della manutenzione per evitare un avviamento accidentale.
- Trasportare l'apparecchiatura in posizione verticale e fissarla per impedirne lo spostamento, il ribaltamento e le perdite.
- Non inclinare il generatore verso l'alto o verso il basso durante il trasporto. Il combustibile e l'olio possono fuoriuscire.
- Non utilizzare l'impugnatura per sollevare il generatore con gru o mezzi di sollevamento non autorizzati.
- Conservare la macchina pulita, asciutta, ventilata e lontana da fonti di accensione.

1.9. Etichette di sicurezza della macchina

Prima di ogni utilizzo, controllare che tutte le etichette siano presenti, pulite e leggibili. Non avviare il generatore se manca un'etichetta di avvertenza o se il contenuto non è leggibile. Sostituire le etichette danneggiate con ricambi equivalenti.



Etichetta superfici calde. Lo scarico può causare ustioni; mantenersi a distanza durante il funzionamento del motore e il raffreddamento.

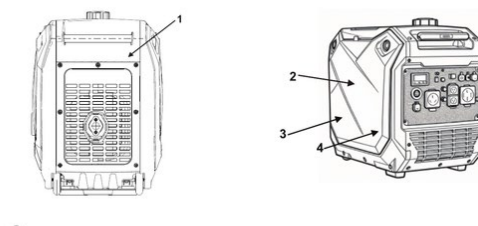


Etichetta generale di sicurezza: rifornimento, gas di scarico, rischio elettrico, lettura del manuale e messa a terra.



Etichetta di identificazione del fabbricante e del modello
GS5500I.

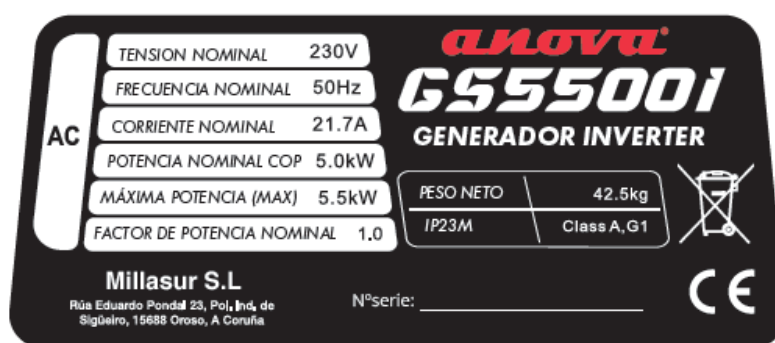
SAFETY LABELS



Posizione delle etichette sulla scocca del generatore secondo
il manuale del fabbricante.

AVVERTENZA

L'etichetta delle superfici calde deve essere applicata nella zona indicata e rimanere visibile. Lo scarico e il silenziatore possono rimanere pericolosamente caldi dopo l'arresto del motore.



Targhetta dati del modello: motore SR172FI(E), 224 cm³, 220 V, 50 Hz, potenza nominale 5,0 kW, potenza massima 5,5 kW e peso lordo 41,5 kg.

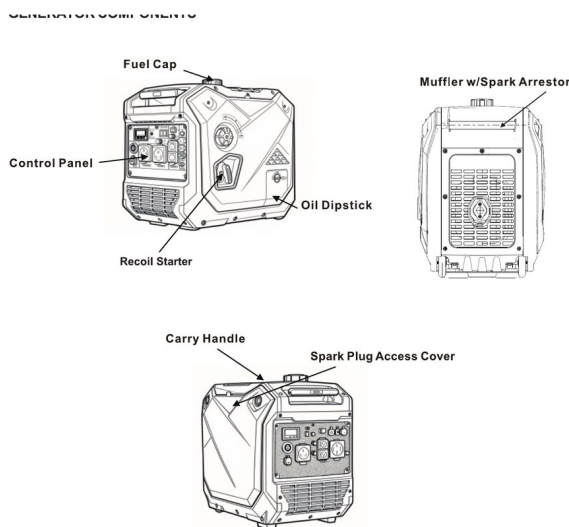
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il GS5500i è un generatore inverter portatile azionato da un motore a benzina. È destinato ad alimentare apparecchiature compatibili entro i limiti di potenza, tensione e frequenza indicati nel presente manuale e sulla targhetta dati.



Vista generale del generatore inverter GS5500i.

2.1. Componenti principali



Identificazione dei componenti principali secondo il manuale del fabbricante.

N.	Componente	Funzione
1	Tappo del serbatoio	Chiude il serbatoio del carburante.
2	Pannello di controllo	Raggruppa il display, i comandi, le prese e le protezioni elettriche.
3	Avviamento manuale	Consente di avviare il motore mediante la fune autoavvolgente.
4	Astina dell'olio	Consente di controllare e rabboccare il livello dell'olio motore.
5	Silenziatore con parascintille	Riduce il rumore, evacua i gas e trattiene le particelle incandescenti.
6	Impugnatura di trasporto	Consente di spostare il generatore quando è spento e freddo.

7	Coperchio di accesso alla candela	Consente di accedere alla candela per la manutenzione.
---	-----------------------------------	--

2.2. Pannello di controllo



Pannello di controllo

Elemento	Descrizione
Display LCD digitale	Visualizza tensione, corrente, frequenza, tempo di funzionamento, tempo accumulato, potenza erogata e avvisi di olio o sovraccarico.
Indicatori FAULT e OUTPUT	Segnalano anomalie e la disponibilità dell'uscita.
Pulsante M	Consente di cambiare le informazioni visualizzate sul display.
Interruttore ECO	Adatta il regime del motore al carico per ridurre consumo e rumore.
Pulsante RESET	Ripristina l'uscita dopo aver corretto un sovraccarico o un'anomalia.
Pulsante ENGINE START/STOP	Avvia o arresta elettricamente il motore.
USB Type-C Fast Charge 3.0	Uscita di ricarica rapida identificata sul pannello.
Due prese AC 220 V 16 A	Uscite in corrente alternata con coperchio di protezione.
Preso AC 220 V 32 A	Uscita in corrente alternata da 32 A con coperchio di protezione.
Connettori PARALLEL	Terminali positivo e negativo per un collegamento in parallelo compatibile.
CIRCUIT BREAKER	Interruttore automatico di protezione dell'uscita.
GROUND	Morsetto di messa a terra.

3. SPECIFICHE TECNICHE

I dati seguenti provengono dal manuale del fabbricante GS5500ISE, dalla targhetta dati e dalla dichiarazione di conformità fornita. Prevalgono sempre la targhetta dati e la scheda tecnica convalidata del prodotto.

Gruppo	Caratteristica	Valore
Generatore	Modello commerciale	GS5500i
Generatore	Tipo	Generatore inverter portatile a benzina
Uscita AC	Tensione nominale	220 V
Uscita AC	Frequenza nominale	50 Hz
Potenza	Potenza nominale	5,0 kW
Potenza	Potenza massima	5,5 kW
Pannello	Prese di corrente	2 x AC 220 V 16 A; 1 x AC 220 V 32 A
Pannello	Ricarica USB	USB Type-C Fast Charge 3.0
Motore	Modello	SR172FI(E)
Motore	Cilindrata	224 cm ³
Motore	Combustibile	Benzina senza piombo, 87-93 ottani; massimo 10% di etanolo
Motore	Avviamento	Elettrico tramite pulsante, telecomando e manuale a fune
Motore	Capacità massima dell'olio	1000 ml (34 fl oz)
Motore	Distanza degli elettrodi della candela	0,70-0,80 mm
Motore	Gioco valvola di aspirazione	0,04-0,06 mm
Motore	Gioco valvola di scarico	0,06-0,08 mm
Insieme	Peso lordo	41,5 kg



IMPORTANTE Il manuale ricevuto non indica in modo univoco le dimensioni, la capacità del serbatoio, i valori acustici né la capacità della batteria di avviamento. Questi dati devono essere verificati prima della pubblicazione della versione definitiva.

Norme e direttive comprese nella dichiarazione di conformità fornita: Direttiva 2006/42/EC, Direttiva 2014/30/EU, EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1 ed EN IEC 61000-6-1:2019.

4. PREPARAZIONE E MONTAGGIO

4.1. Disimballaggio e controllo del contenuto

- Aprire con cautela l'imballaggio e rimuovere tutti i materiali protettivi.
- Verificare che il generatore non presenti urti, parti allentate o danni da trasporto.
- Conservare il manuale e verificare gli accessori forniti prima di smaltire l'imballaggio.
- Secondo il manuale del fabbricante, l'imballaggio comprende generatore, manuale utente, cacciavite, chiave tubolare per candela, imbuto per olio e telecomando. Verificare il contenuto effettivo prima di smaltire l'imballaggio.



AVVERTENZA Il generatore viene normalmente spedito senza olio motore. Non avviare l'apparecchiatura prima di aver aggiunto l'olio corretto e verificato il livello.

4.2. Riempimento e controllo dell'olio

Collocare il generatore su una superficie solida, orizzontale e piana.

Rimuovere il coperchio di accesso alla manutenzione e pulire la zona intorno al tappo/astina dell'olio.

Svitare l'astina, pulirla e aggiungere lentamente olio motore per 4 tempi.

Inserire l'astina senza avvitare per controllare il livello, salvo diversa indicazione riportata sull'astina stessa.

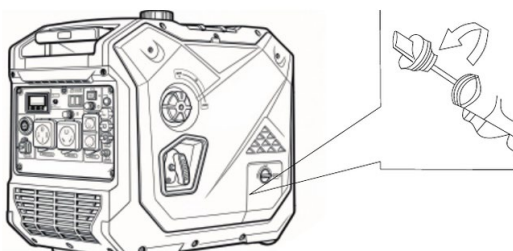
Il livello deve rimanere entro l'intervallo di sicurezza e non superare il segno superiore.

Inserire e serrare a mano l'astina, quindi reinstallare il coperchio.

Per l'uso generale si raccomanda olio SAE 10W-30. Scegliere la viscosità appropriata in base alla temperatura ambiente e alle indicazioni del fabbricante dell'olio.



ATTENZIONE Il sistema di protezione per basso livello dell'olio può arrestare il motore, ma non sostituisce il controllo prima di ogni utilizzo. Non inclinare il generatore durante il riempimento.



Riempimento iniziale e controllo del livello dell'olio secondo il manuale del fabbricante.

4.3. Rifornimento di combustibile

Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare per almeno cinque minuti.

Collocare l'apparecchiatura all'aperto, su una superficie piana e lontano da fonti di accensione.

Pulire la zona intorno al tappo e rimuoverlo lentamente.

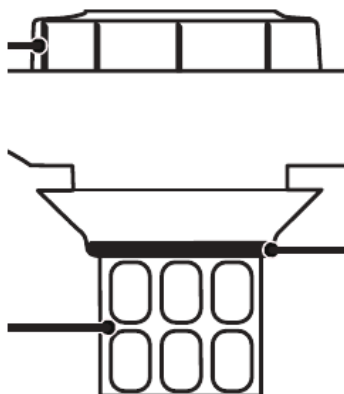
Aggiungere benzina senza piombo pulita e recente, da 87 a 93 ottani. Si raccomanda benzina senza etanolo; è ammesso un contenuto massimo di etanolo del 10%.

Non riempire oltre il livello massimo indicato e non coprire il filtro del bocchettone.

Applicare saldamente il tappo e pulire eventuali fuoriuscite prima dell'avviamento.



PERICOLO Non effettuare il rifornimento con il motore in funzione o caldo. Non utilizzare E15, E85, miscele di olio per motori a 2 tempi o combustibili non autorizzati.



Livello massimo del carburante e filtro del bocchettone di riempimento.

5. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

5.1. Posizionamento del generatore

Leggere e comprendere tutte le informazioni di sicurezza prima di avviare il generatore. Il corretto posizionamento è essenziale per evitare intossicazioni, incendi, scosse elettriche e danni all'apparecchiatura.

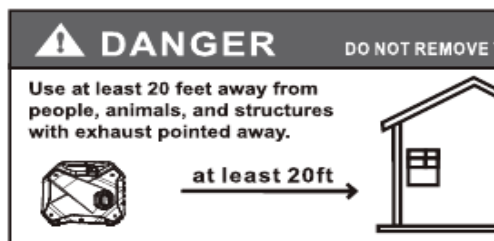
5.1.1. Ventilazione e monossido di carbonio



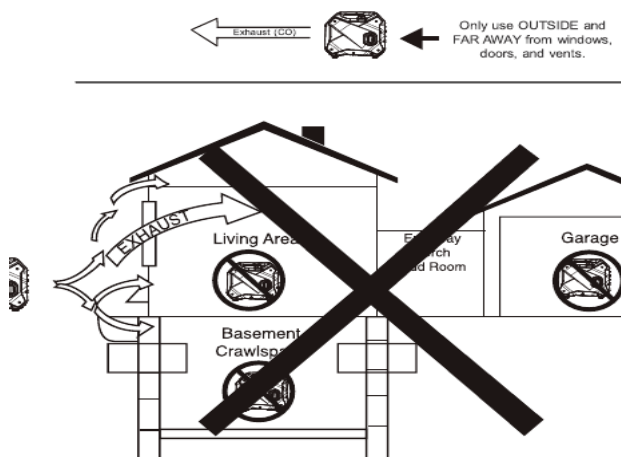
PERICOLO I gas di scarico del generatore contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. L'utilizzo del generatore all'interno di un edificio o di un locale chiuso può causare la morte in pochi minuti.

- Utilizzare il generatore esclusivamente all'aperto, in una zona ben ventilata e lontana da luoghi occupati.
- Non posizionare il generatore vicino a griglie di ventilazione, prese d'aria, porte, finestre o altre aperture attraverso le quali i gas possano entrare in un edificio.
- Considerare la direzione del vento e le correnti d'aria quando si sceglie il luogo e si orienta l'uscita di scarico.
- Non utilizzare il generatore in abitazioni, garage, scantinati, vespai, capanni, portici, soffitte, caravan, rimorchi, cassoni di autocarri o altri spazi chiusi o parzialmente chiusi, anche con porte o finestre aperte.

Un generatore utilizzato al chiuso può causare la morte in pochi minuti. Il monossido di carbonio non è visibile né percepibile all'olfatto.



Posizione esterna, lontana dalle aperture.



Luoghi chiusi o parzialmente chiusi nei quali il generatore non deve essere utilizzato.

5.1.2. Superficie, distanze e luoghi vietati

- Collocare il generatore su una superficie solida, stabile, asciutta, piana e livellata, sia durante il funzionamento sia quando è fermo.
- Mantenere almeno 1,5 m di spazio libero intorno e sopra il generatore rispetto ai materiali combustibili. La direzione del vento o le condizioni del luogo possono richiedere una distanza maggiore.

- Non racchiudere né coprire il generatore durante il funzionamento. Mantenere libere tutte le prese d'aria, le griglie di raffreddamento e l'uscita di scarico.
- Non utilizzare il generatore nella parte posteriore di un fuoristrada, un'automobile, un furgone, un caravan, un rimorchio, un cassone di autocarro, una piattaforma o altro spazio che possa limitare la ventilazione o consentire l'accumulo di gas.



AVVERTENZA Rischio di incendio. Utilizzare il generatore esclusivamente su una superficie solida e piana. Sabbia, terreno sciolto o residui d'erba possono essere aspirati dalle griglie di raffreddamento o dalla presa d'aria. Lasciare raffreddare il generatore per almeno 30 minuti prima di trasportarlo o riporlo.

5.1.3. Umidità e rischio elettrico



PERICOLO Non utilizzare il generatore in un luogo bagnato o umido. Non esporlo a pioggia, neve, spruzzi d'acqua o acqua stagnante durante il funzionamento. L'umidità o il ghiaccio possono causare un cortocircuito o un guasto all'impianto elettrico.

- Proteggere il generatore dalle condizioni meteorologiche avverse senza racchiuderlo né limitare la ventilazione.
- Non toccare il generatore, il terminale di terra, le spine o i cavi con le mani bagnate.
- Non utilizzare cavi, prese o apparecchi danneggiati, spellati, bagnati o con isolamento deteriorato.

5.1.4. Funzionamento ad alta quota

La potenza del motore diminuisce con l'aumentare dell'altitudine sul livello del mare. Oltre circa 1.067 m, ridurre il carico elettrico collegato e non richiedere al generatore la massima potenza continua.

Oltre circa 1.524 m può essere necessaria una regolazione specifica per l'alta quota. L'uso senza la regolazione corretta può aumentare il consumo di combustibile e le emissioni e ridurre le prestazioni. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Anova.



AVVISO Non utilizzare il generatore a un'altitudine inferiore a 762 m se è installato un kit per alta quota. Il motore potrebbe danneggiarsi.

5.2. Messa a terra e collegamento agli impianti

Prima di utilizzare il terminale di terra o collegare il generatore a un impianto fisso, consultare un elettricista qualificato. I requisiti dipendono dal sistema di protezione del generatore, dal tipo di impianto e dalle norme locali.



AVVERTENZA Non collegare il generatore alla rete pubblica o a un'abitazione con cavi improvvisati. Il collegamento di emergenza richiede un commutatore di trasferimento e un'installazione professionale.



AVVERTENZA Rischio di scossa elettrica. Una messa a terra non corretta del generatore può causare una scossa elettrica.



AVVISO Utilizzare esclusivamente prolunghe a tre conduttori con messa a terra, utensili e apparecchi con messa a terra oppure apparecchiature a doppio isolamento.

Prima di utilizzare il terminale di terra, consultare un elettricista qualificato o l'autorità competente per confermare i requisiti applicabili all'impianto e all'uso previsto del generatore.

5.3. Periodo iniziale di rodaggio

Durante le prime cinque ore non superare il 50% della potenza nominale continua. Variare occasionalmente il carico per consentire agli avvolgimenti di riscaldarsi e raffreddarsi e per facilitare l'assestamento delle fasce elastiche.

Se il generatore rimane inutilizzato per oltre 30 giorni o viene usato raramente, consultare la sezione sul rimessaggio per conservare correttamente il carburante.

5.4. Controlli prima dell'avviamento

- Generatore collocato in una zona sicura, ventilata, asciutta e piana.
- Livello dell'olio corretto e assenza di perdite.
- Combustibile sufficiente e tappo ben chiuso.
- Filtro dell'aria, griglie e scarico puliti e liberi.
- Tutte le apparecchiature elettriche scollegate.
- Interruttore ECO su OFF per l'avviamento e per i carichi con elevata corrente di spunto.
- Cavi, prese e dispositivi di protezione in buone condizioni.

5.5. Avviamento del motore

Portare l'interruttore ECO in posizione OFF.

Portare l'interruttore combinato in posizione RUN.

Premere una volta il pulsante START sul pannello o sul telecomando e rilasciarlo. Attendere 1-2 secondi per l'avviamento del motore; ripetere se necessario.

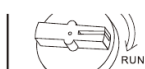
Per l'avviamento manuale, tirare l'impugnatura di avviamento fino ad avvertire resistenza, lasciarla rientrare e quindi tirare rapidamente. Ripetere fino all'avviamento del motore.

Quando il motore è in funzione, è possibile attivare la modalità ECO se il carico lo consente.

Con una temperatura ambiente inferiore a 5 °C, lasciare riscaldare il motore per 3 minuti prima di collegare carichi elettrici.



1. ECO en OFF



2. Selector en RUN



3. Botón START



3. Mando a distancia



4. Arranque manual

Sequenza di avviamento elettrico, remoto e manuale illustrata dal fabbricante.

5.6. Arresto del motore

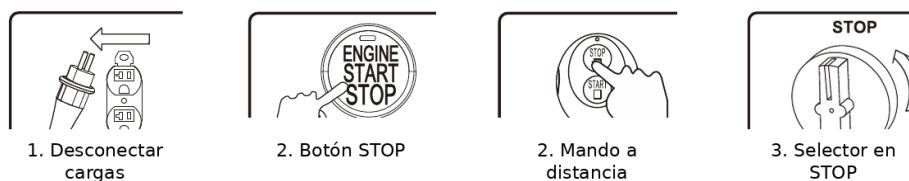
Spegnere e scollegare tutti i carichi elettrici. Non avviare né arrestare il generatore con apparecchi collegati o accesi.

Lasciare funzionare il generatore senza carico per alcuni minuti per stabilizzare la temperatura.

Premere il pulsante STOP sul pannello o il pulsante STOP sul telecomando.

Portare l'interruttore combinato in posizione STOP.

In caso di emergenza, omettere la procedura normale e portare immediatamente l'interruttore combinato su OFF.



Sequenza di arresto mediante pannello, telecomando e interruttore combinato.

5.7. Modalità ECO

La modalità ECO adegua il regime del motore alla richiesta di potenza, riducendo consumo, rumore e usura quando alimenta piccoli carichi continui.

- Avviare sempre con ECO su OFF e attendere che il motore si stabilizzi.
- Attivare ECO per carichi piccoli e stabili, come illuminazione o determinate apparecchiature elettroniche.
- Disattivare ECO per compressori, pompe, utensili a motore, riscaldatori o altri carichi con elevati picchi di avviamento.
- Disattivare ECO prima di collegare o scollegare carichi importanti.

5.8. Sovraccarico, protezioni e ripristino

Quando la potenza richiesta supera la capacità del generatore, l'indicatore di sovraccarico può accendersi e l'uscita AC può disattivarsi mentre il motore continua a funzionare.

Spegnere e scollegare tutte le apparecchiature.

Verificare che la somma delle potenze nominali e di avviamento non superi la capacità del generatore.

Controllare che nessun cavo, utensile o apparecchio sia guasto.

Premere RESET o riarmare l'interruttore automatico solo dopo aver eliminato la causa.

Ricollegare i carichi uno alla volta, iniziando da quello con la corrente di avviamento più elevata.



IMPORTANTE Un breve sovraccarico potrebbe non disattivare immediatamente l'uscita, ma riduce la vita utile del generatore e può danneggiare le apparecchiature collegate.

5.9. Gestione della potenza

Calcolare la potenza totale delle apparecchiature che funzioneranno contemporaneamente e aggiungere il picco di avviamento più elevato degli apparecchi a motore. Non utilizzare la sola potenza massima del generatore come capacità continua.

Esempio di carico	Potenza in esercizio	Picco di avviamento indicativo
4 lampade da 75 W	300 W	0 W
Televisore	300 W	0 W
Frigorifero/congelatore	700 W	2200 W
Pompa di sentina 1/3 HP	800 W	1300 W
Trapano	440 W	600 W
Sega circolare	1400 W	2300 W

I valori precedenti sono puramente indicativi. Utilizzare sempre la targhetta di ciascun apparecchio e consultare il fabbricante quando la corrente di avviamento è sconosciuta.

5.10. Collegamento dei carichi elettrici

- Avviare il generatore senza alcun carico collegato e lasciarlo stabilizzare.
- Verificare che la tensione e la frequenza dell'apparecchio corrispondano a quelle del generatore.
- Collegare per primo il carico con la potenza o il picco di avviamento più elevati.
- Attendere che il motore torni a funzionare in modo stabile prima di collegare il carico successivo.
- Non collegare apparecchiature trifase o apparecchi che richiedano una potenza superiore a quella disponibile.
- Le apparecchiature mediche, di supporto vitale o particolarmente sensibili richiedono una fonte e un impianto specificamente approvati.

5.11. Prolunghe

Utilizzare esclusivamente cavi a tre conduttori, con messa a terra quando applicabile, adatti per esterni e con sezione sufficiente. Lunghezze elevate aumentano la caduta di tensione e il riscaldamento.

Corrente totale	Fino a 15 m	Fino a 30 m
Fino a 10 A	12 AWG	8 AWG
Fino a 15 A	10 AWG	8 AWG
Fino a 20 A	10 AWG	6 AWG
Fino a 30 A	8 AWG	6 AWG
Fino a 35 A	6 AWG	6 AWG



IMPORTANTE La tabella riproduce il riferimento del fabbricante in calibro AWG. Per gli impianti europei, un elettricista deve selezionare la sezione equivalente in mm² in conformità alle norme applicabili e alla lunghezza effettiva del cavo.

5.12. Funzionamento in parallelo

Il collegamento in parallelo può essere effettuato solo tra generatori inverter compatibili e mediante due cavi paralleli compatibili o il kit autorizzato per il modello.

- Spegnerne entrambi i generatori, scollegare tutti i carichi e mantenere la modalità ECO su OFF prima di installare i cavi.
- Collegare un cavo nero tra i terminali negativi di entrambi i generatori.
- Collegare un cavo rosso tra i terminali positivi di entrambi i generatori.
- Avviare il primo generatore e attendere che si accenda l'indicatore OUTPUT READY.
- Avviare il secondo generatore e attendere che si accenda l'indicatore OUTPUT READY prima di collegare i carichi.
- Collegare i carichi progressivamente senza superare la potenza ammissibile del gruppo.
- Scollegare tutti i carichi e arrestare entrambi i generatori prima di rimuovere i cavi paralleli.

5.13. Trasporto

- Lasciare raffreddare il generatore per almeno 30 minuti.
- Chiudere l'alimentazione del combustibile e lo sfiato del serbatoio.
- Mantenere l'apparecchiatura in posizione verticale e fissarla mediante punti resistenti.
- Proteggere il pannello e le griglie. Evitare urti e non collocare carichi pesanti sopra l'apparecchiatura.

- Per tragitti lunghi, ridurre la quantità di combustibile nel serbatoio e rispettare le norme di trasporto applicabili.



Trasportare il generatore spento, freddo, in posizione verticale e correttamente fissato.

6. MANUTENZIONE



AVVERTENZA Prima di pulire, ispezionare o sottoporre a manutenzione il generatore, spegnere il motore, lasciare raffreddare l'apparecchiatura, scollegare tutti i carichi e rimuovere il cappuccio della candela.

6.1. Programma di manutenzione

Intervallo	Operazione
Prima di ogni utilizzo	Controllare il livello dell'olio, eventuali perdite, il filtro dell'aria, la ventilazione, i cavi, le prese e i fissaggi.
Primo mese o 25 h	Cambiare l'olio motore.
Ogni 50 h o 6 mesi	Cambiare l'olio quando necessario e pulire il filtro dell'aria.
Ogni 100 h o 6 mesi	Ispezionare/pulire la candela e il parascintille; verificare lo stato generale.
Ogni 300 h o 12 mesi	Sostituire la candela e il filtro dell'aria se necessario; far controllare il gioco delle valvole presso un centro di assistenza autorizzato.
Uso gravoso	Ridurre gli intervalli in ambienti polverosi o umidi, con carichi elevati o temperature estreme.

6.2. Filtro dell'aria

Collocare il generatore su una superficie piana e lasciarlo raffreddare.

Rimuovere il coperchio di servizio e il coperchio del filtro.

Estrarre l'elemento in schiuma senza far entrare sporco nell'aspirazione.

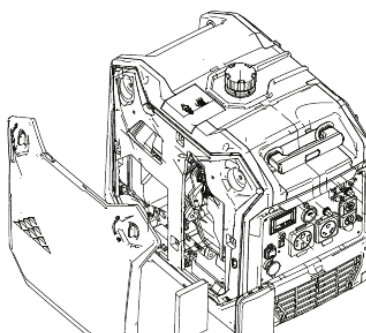
Lavarlo con acqua saponata, risciacquarlo e lasciarlo asciugare completamente.

Impregnarlo leggermente con olio motore pulito e strizzare l'eccesso.

Installare correttamente il filtro, il coperchio e il pannello di servizio.



IMPORTANTE Non utilizzare benzina o solventi infiammabili per pulire il filtro. Non far funzionare il motore senza l'elemento filtrante.



Accesso e manutenzione del filtro dell'aria secondo il manuale del fabbricante.

6.3. Controllo e cambio dell'olio

Controllare il livello con l'apparecchiatura in piano e il motore spento.

Per cambiare l'olio, scaldare il motore per alcuni minuti e quindi spegnerlo.

Collocare un recipiente adatto sotto il punto di scarico.

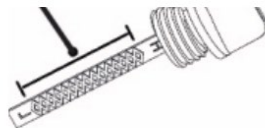
Rimuovere l'astina/tappo e il tappo o tubo di scarico, quindi lasciare defluire l'olio usato.

Chiudere lo scarico, aggiungere olio nuovo fino al livello corretto e controllare che non vi siano perdite.

Conferire l'olio usato a un punto di raccolta autorizzato.

La capacità massima dell'olio indicata dal fabbricante è di 1000 ml (34 fl oz). Non superare il livello massimo dell'astina.

Rango de funcionamiento



Controllo del livello e riempimento dell'olio.

6.4. Candela

Rimuovere il coperchio di servizio e il cappuccio della candela.

Pulire la zona per evitare l'ingresso di sporco nel cilindro.

Rimuovere la candela con la chiave fornita.

Sostituire la candela se è danneggiata, molto sporca o presenta elettrodi usurati.

Regolare la distanza degli elettrodi a 0,70-0,80 mm.

Avvitarla prima a mano per evitare di danneggiare la filettatura, quindi serrarla con la chiave.

Installare il cappuccio e il coperchio.

Candela specificata nella documentazione del modello: F7RTC.

Separación: 0,70 - 0,80 mm



Distanza degli elettrodi della candela: 0,70-0,80 mm.

6.5. Parascintille e silenziatore

Attendere che lo scarico si raffreddi completamente.

Rimuovere il coperchio e gli elementi di fissaggio del parascintille.

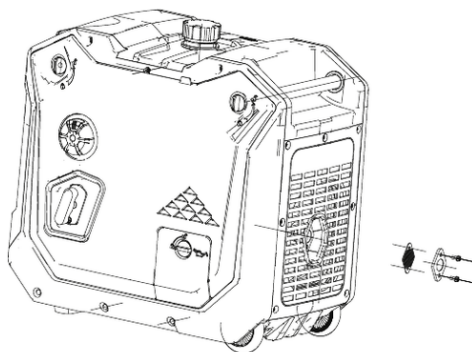
Eliminare i depositi carboniosi con una spazzola metallica.

Sostituire la rete se è rotta, deformata o perforata.

Rimontare tutti i componenti prima dell'avviamento.



ATTENZIONE Il silenziatore e il parascintille possono rimanere caldi a lungo dopo l'arresto del motore.

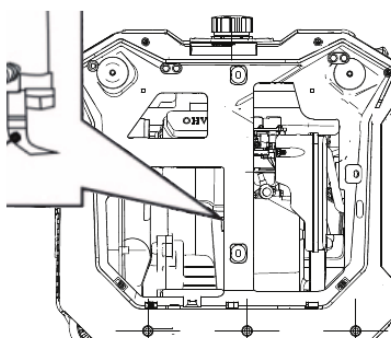


Accesso al parascintille per la pulizia.

6.6. Stoccaggio

Uno stoccaggio corretto evita il deterioramento del combustibile, la corrosione e le difficoltà di avviamento.

- Pulire il generatore e lasciarlo raffreddare.
- Per periodi brevi, utilizzare combustibile recente e uno stabilizzatore compatibile seguendone le istruzioni.
- Per periodi prolungati, svuotare il serbatoio e la vaschetta del carburatore in un contenitore omologato oppure seguire la procedura specifica indicata dal servizio tecnico.
- Cambiare l'olio se necessario e proteggere il cilindro secondo le istruzioni di manutenzione.
- Conservare l'apparecchiatura in posizione verticale, in un luogo asciutto, ventilato e protetto da polvere, umidità, calore e fonti di accensione.
- Non coprire il generatore finché non è completamente freddo.



Svuotamento della vaschetta del carburatore e del serbatoio per il rimessaggio prolungato.

6.7. Regolazione del gioco delle valvole

Il controllo e la regolazione del gioco valvole devono essere eseguiti a motore freddo. Il fabbricante indica un gioco di aspirazione di 0,04-0,06 mm, un gioco di scarico di 0,06-0,08 mm e una coppia di serraggio del supporto del bilanciere di 106 in-lb (12 N·m). Questa operazione richiede strumenti e conoscenze tecniche e deve essere eseguita da un centro di assistenza autorizzato.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVERTENZA Arrestare il motore e scollegare i carichi prima di effettuare controlli. Le riparazioni interne del sistema elettrico o inverter devono essere eseguite da personale autorizzato.

Problema	Possibile causa	Correzione
Il motore non si avvia	Serbatoio vuoto o sfiato chiuso	Aggiungere combustibile e aprire lo sfiato del tappo.
Il motore non si avvia	Combustibile vecchio o contaminato	Svuotare l'impianto e rifornire con benzina pulita e recente.
Il motore non si avvia	Livello dell'olio basso	Collocare su una superficie piana e aggiungere l'olio corretto.
Il motore non si avvia	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro.
Il motore non si avvia	Candela bagnata, sporca o con distanza errata	Asciugare, pulire, regolare a 0,70-0,80 mm o sostituire.
Il motore non si avvia	Selettore/starter in posizione errata	Seguire la procedura di avviamento per motore freddo o caldo.
Si avvia e poi si arresta	Combustibile insufficiente, olio basso o filtro ostruito	Controllare combustibile, olio e filtro dell'aria.
Mancanza di potenza	Sovraccarico o apparecchio difettoso	Scollegare i carichi, controllare la potenza richiesta e provare ogni apparecchio separatamente.
Funzionamento irregolare	Combustibile deteriorato o impianto di alimentazione ostruito	Svuotare il combustibile; contattare il servizio tecnico se il problema persiste.
Nessuna uscita AC	Protezione da sovraccarico attiva	Scollegare i carichi, eliminare la causa e premere RESET/riarmare l'interruttore.
Nessuna uscita AC	Interruttore automatico scattato	Ridurre il carico e riarmare l'interruttore automatico.
Nessuna uscita AC	Cavo o apparecchio collegato difettoso	Sostituire o riparare l'apparecchiatura prima di ricollegarla.
Indicatore dell'olio acceso	Livello insufficiente o generatore inclinato	Livellare l'apparecchiatura, spegnerla e controllare l'olio.
Surriscaldamento	Ventilazione ostruita o carico eccessivo	Spegnere, lasciare raffreddare, pulire le griglie e ridurre il carico.

Se l'anomalia persiste, non smontare il generatore. Contattare un rivenditore o un centro di assistenza autorizzato Anova.

8. GARANZIA

Se il prodotto presenta un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia stabilito, contattare o recarsi direttamente presso il punto vendita con la documentazione necessaria.

Conservare la fattura di acquisto come prova della data di acquisto. L'utensile deve essere restituito al rivenditore in condizioni accettabili e pulite, nella custodia originale sagomata se prevista per l'unità, accompagnato dalla relativa prova di acquisto.

8.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale del prodotto decorre dalla data originale di acquisto da parte del primo acquirente e avrà la durata stabilita dal Regio decreto-legge applicabile sulla protezione dei consumatori e degli utenti da situazioni di vulnerabilità sociale ed economica, in vigore al momento dell'acquisto del prodotto.

Alcuni Paesi non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita né l'esclusione o la limitazione di danni consequenziali o incidentali; in tali casi, le limitazioni e le esclusioni precedenti potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia conferisce specifici diritti legali e possono esistere altri diritti che variano da uno Stato all'altro o da un Paese all'altro.

8.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di prestazioni causati da:

- Normale usura derivante dall'uso.
- Uso improprio, negligenza, funzionamento incauto o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso scorretto, danni derivanti da interventi eseguiti da personale non autorizzato da Anova o uso di ricambi non originali.
- Difetti delle normali parti soggette a usura, quali cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte, lame da sega ecc.
- Danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o modifiche.
- Uso e stoccaggio scorretti, con esplicito riferimento al mancato rispetto delle regole descritte nelle istruzioni di funzionamento.
- Usura causata dal cliente, ad esempio lame da sega rotte, spazzole di carbone consumate ecc.
- Usura e danni conseguenti dovuti alla mancanza di manutenzione, riparazione o lubrificanti, ad esempio danni da surriscaldamento causati da feritoie di raffreddamento ostruite, danni ai cuscinetti dovuti allo sporco, danni da gelo ecc.
- Danni chiaramente derivanti da uso eccessivo / sovraccarico.
- Danni causati da materiali di consumo inadeguati, ad esempio combustibile errato.
- Rottura indotta dal carico di componenti o accessori della carcassa dovuta a sollecitazioni anomale.
- Deformazione indotta dal carico di componenti o accessori della carcassa dovuta a sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dal funzionamento con materiali di consumo riempiti eccessivamente o soggetti a perdite a causa di stoccaggio inadeguato, detergenti impropri o altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti a esposizione inadeguata a temperature estreme, ad esempio fratture da congelamento o deformazione termica dei componenti.
- Danni causati da esposizione permanente alle radiazioni ultraviolette.
- Danni causati da manutenzione inadeguata.
- Qualsiasi danno causato dal mancato rispetto del manuale di istruzioni.
- Qualsiasi prodotto sul quale sia stato tentato un intervento da parte di un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione inadeguata (amperaggio, tensione, frequenza).

- Qualsiasi danno causato da influenze esterne (acqua, agenti chimici o fisici, urti) o sostanze estranee.
- Uso di accessori o parti non idonei.
- La garanzia non comprende difetti delle normali parti soggette a usura e non copre danni o difetti derivanti da abuso, incidenti o modifiche, né i costi di trasporto.

La garanzia decade inoltre se il prodotto è stato alterato o modificato, oppure se il marchio o il numero di serie della macchina sono stati deturpati o rimossi.

La manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni e la normale usura non sono coperti dalla presente garanzia.

Il presente manuale non contempla tutte le possibili situazioni di esclusione dalla garanzia. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Anova più vicino.

8.3. In caso di reclamo

La garanzia deve essere correttamente compilata con tutti i dati richiesti e accompagnata dalla fattura di acquisto.

Anova si riserva il diritto di respingere qualsiasi reclamo qualora l'acquisto non possa essere verificato o sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a corretta manutenzione (manutenzione, feritoie di ventilazione pulite, lubrificazione, manutenzione regolare delle spazzole di carbone, pulizia, stoccaggio ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. Per uso commerciale si intendono tutti gli altri usi, compresi quelli a fini commerciali, di generazione di reddito o noleggio. Una volta utilizzato commercialmente, il prodotto sarà considerato in seguito un prodotto per uso commerciale ai fini della presente garanzia.

Questi sono i nostri termini standard di garanzia, sebbene occasionalmente possa essere prevista una copertura aggiuntiva non determinata al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore ufficiale Anova più vicino o visitare www.millasur.com.

Il servizio di garanzia è disponibile esclusivamente tramite i rivenditori autorizzati Anova. È possibile trovare il rivenditore più vicino sulla nostra mappa dei rivenditori all'indirizzo www.anova.es.

9. AMBIENTE

È fondamentale garantire che i prodotti e i relativi componenti siano smaltiti responsabilmente per proteggere l'ambiente. Di seguito sono riportate indicazioni generali per il corretto smaltimento dei diversi materiali che possono essere utilizzati nella macchina.

Smaltire la macchina in modo ecologico. Le macchine non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I componenti in plastica e metallo possono essere separati in base alla loro natura e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti metallici, occorre tenere presente che i componenti metallici, come ferro, acciaio o alluminio, devono essere riciclati correttamente presso impianti di riciclaggio dei metalli. In questo modo potranno essere riutilizzati per la fabbricazione di nuovi prodotti.

9.1. Oli e combustibili

Gli oli usati e i combustibili, tra le altre sostanze, devono essere riciclati correttamente. Non versare questi liquidi negli scarichi, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché possono causare gravi danni ambientali. Conferirli a un centro di riciclaggio o punto di raccolta specializzato. Questo processo aiuta a evitare la contaminazione dell'acqua e del suolo e, quando possibile, consente di riutilizzare gli oli in sicurezza.

9.2. Materie plastiche

Le materie plastiche devono essere separate e portate a punti di riciclaggio specifici. Non smaltirle con i normali rifiuti domestici. Le materie plastiche possono essere riciclate, contribuendo alla riduzione dei rifiuti.

9.3. Cartone

I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Separare il cartone pulito e asciutto e collocarlo negli appositi contenitori per il riciclaggio oppure portarlo a un punto di raccolta ufficiale. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.

9.4. Batterie e componenti elettrici

Le pile, le batterie e gli altri componenti elettronici delle macchine devono essere smaltiti presso punti di raccolta specifici per evitare il rilascio di sostanze tossiche nell'ambiente. Non smaltirli con i rifiuti comuni. Conferirli a centri di riciclaggio idonei per un trattamento sicuro e responsabile.

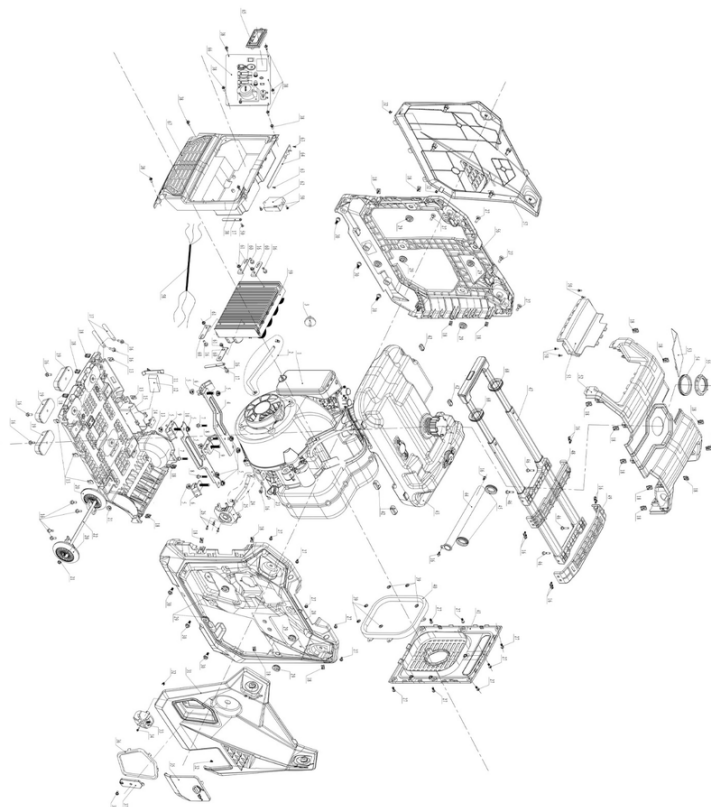
Seguendo queste indicazioni, si contribuisce alla protezione dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio dei materiali, rivolgersi alle autorità locali e consultare le informazioni pertinenti.



IMPORTANTE Per questo generatore, conferire l'olio usato, il combustibile, il filtro dell'aria, la candela e i componenti elettrici a punti di raccolta autorizzati. Non versare olio o benzina sul terreno, nell'acqua o nella rete fognaria.

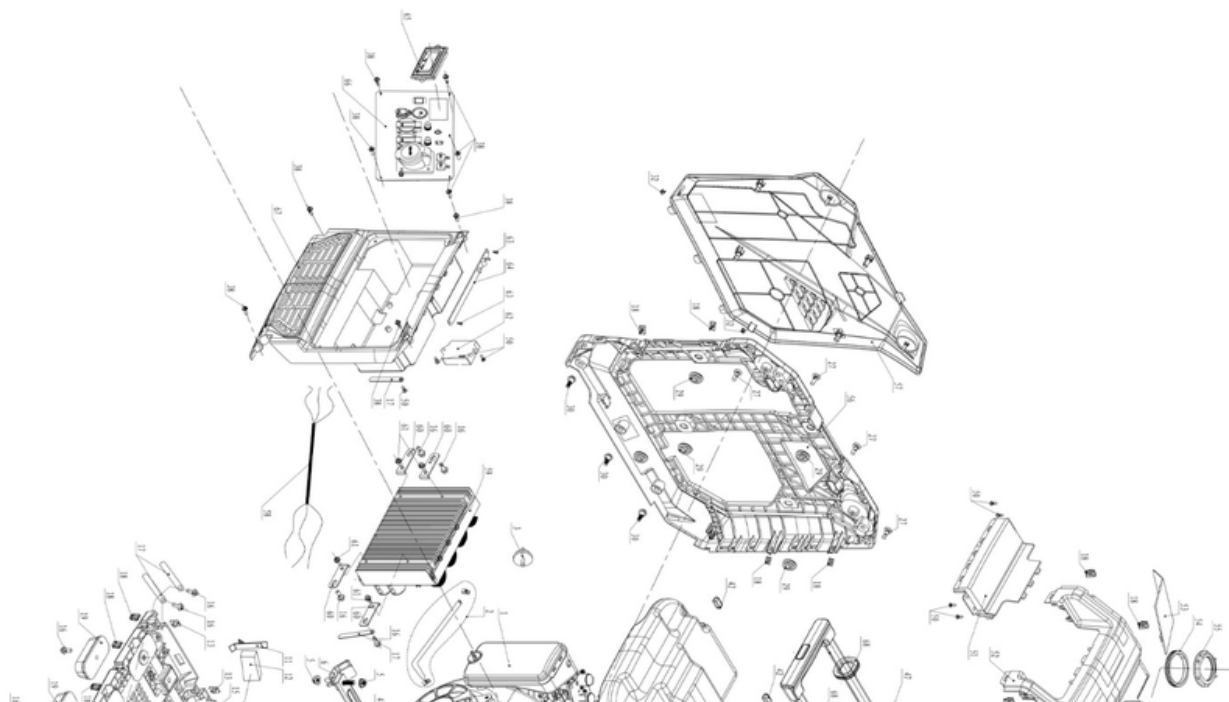
10. ESPLOSO

L'esploso seguente identifica le posizioni dei componenti principali. Prima di ordinare un ricambio, contattare il rivenditore Anova indicando il modello e il numero di posizione.



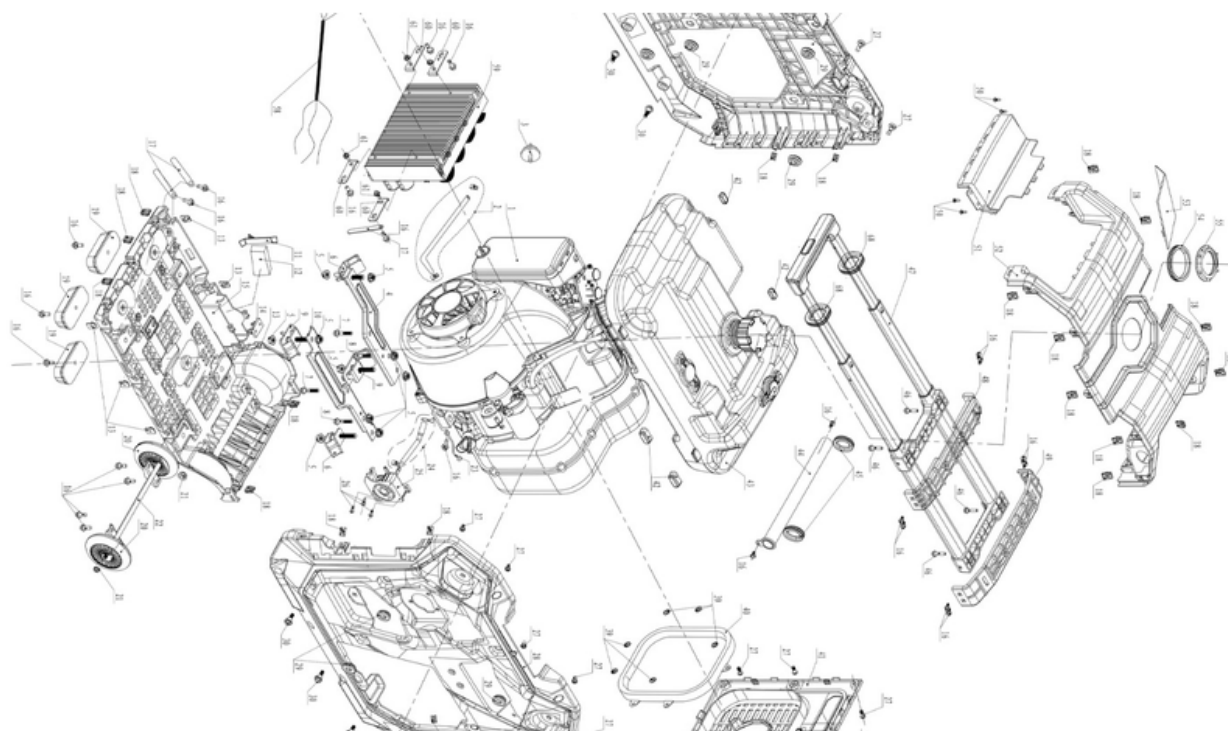
Vista generale dell'esploso del GS5500i.

10.1. Dettaglio superiore



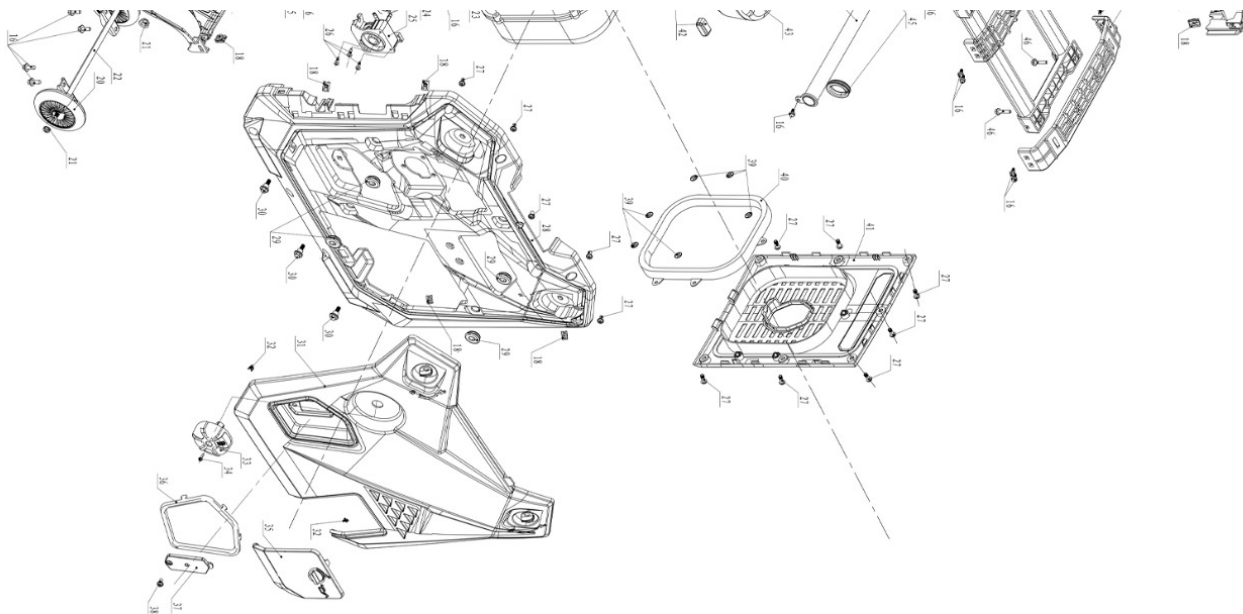
Dettaglio ingrandito: zona superiore dell'esploso.

10.2. Dettaglio centrale



Dettaglio ingrandito: zona centrale dell'esploso.

10.3. Dettaglio inferiore



Dettaglio ingrandito: zona inferiore dell'esploso.



IMPORTANTE Non sono stati inventati codici dei componenti. Per effettuare gli ordini è necessario l'elenco dei riferimenti dei ricambi Millasur.

1. CERTIFICATO CE

AZIENDA DISTRIBUTRICE

MILLASUR, S.L.U

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAÑA



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In conformità alle diverse direttive CE, si conferma che, per progettazione e costruzione e secondo la marcatura CE apposta dal fabbricante, la macchina identificata nel presente documento soddisfa i pertinenti requisiti essenziali di sicurezza e salute delle suddette direttive CE. La presente dichiarazione autorizza il prodotto a riportare il simbolo CE.

Qualora la macchina venga modificata e tale modifica non sia approvata dal fabbricante e comunicata al distributore, la presente dichiarazione perderà valore e validità.

Denominazione della macchina: **GENERATORE INVERTER**

Modello: **GS5500i**

Norme e direttive riconosciute e approvate alle quali è conforme:

Direttiva 2006/42/EC

Direttiva 2014/30/EU

Testato in conformità alle norme:

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1

EN IEC 61000-6-1:2019

Timbro dell'azienda

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

DATA

22/07/2026